

# Translation and Humanitarian Mediation

**Mathieu GUIDERE**  
UNIVERSITY OF GENEVA (SWITZERLAND)

## **Abstract**

---

Humanitarian mediation refers to the information, communication and awareness-raising action carried out with populations characterized by linguistic and cultural diversity, which requires the participation of language intermediaries such as interpreters and translators. Adopting a translational perspective, this article offers an introduction to the field of humanitarian mediation by showing the different facets of the translators' work as cultural intermediaries. When they offer interlocutors an equal right to speak and to respect, these mediators bring together points of view and divergent positions by translating a message that aims to be universal in a locally appropriate form.

## **Key Words**

---

Translation, Interpretation, Mediation, Humanitarian, Intercultural, Perception, Distancing, Decentralization